

新西兰

第五届

中文写作比赛

优秀作文选

COLLECTION OF
WINNING ESSAYS
FROM THE FIFTH
NEW ZEALAND
CHINESE
ESSAY
COMPETITION

2011
COLLECTION OF WINNING ESSAYS
FROM THE FIFTH NEW ZEALAND
CHINESE ESSAY COMPETITION

评委: 姚载瑜 韩曦 黄魏超 宋萌萌 周杰
主编: 孟金蓉
编辑: 史立新 陈昌远
页面设计: 邢冬燕

ilep
INTERNATIONAL LANGUAGES
EXCHANGES AND PATHWAYS

CONFUCIUS INSTITUTE
THE UNIVERSITY OF AUCKLAND
Te Whare Wānanga o Tāmaki Makaurau

目录

序言

P3

高中组

P5

Jinny Kim	《我心目中的中国人》	P6
Isabella Thompson	《我的家》	P7
Shi Yeon Kim	《当图书管理员真有意思》	P8
Joann Lee	《乐观精神 健康人生》	P9
Nicholas Davison	《学好汉语, 放飞梦想》	P10
Ji Young Kim	《我的中国梦》	P11
Liam Foster	《我的未来计划》	P12
Tim Brooker	《我的未来打算》	P13
Tineke Jannink	《我将来的打算》	P14
Francesco Kook	《在中国作交换生》	P15
Maia Gorton	《我的故事》	P16
Natthakarn Sermsintham	《我的新生活》	P17
Ryan Tan	《我爱我的学校》	P18
Serin Kim	《汉语很有用》	P19
David Tuipulotu	《我的故事》	P20
Jeon Woo Kim	《我来新西兰的故事》	P21
Abdulqadir Bohra	《我的故事》	P22
Ainsley Oldfield	《我的故事》	P23
Benjamin Bellett	《中文作文》	P24
Binal Patel	《这就是我》	P25
Cindy Tang	《我的故事》	P26
Conor Seo	《北京的夏令营》	P27
Edward Henning	《我要和中国人交朋友》	P28
George Bonnici-Carter	《我和我的家》	P29
Harrison Cunningham	《我的故事》	P30
Holly Hanson	《我的故事》	P31
Jilada Eccleston	《我的故事》	P32
Joshua Grigg	《我的故事》	P33
Katie Gaughan	《二零一零年的中国冬令营》	P34
Mason Bennett	《我的故事》	P35
Roy Ra	《元旦看日出》	P36
Stephen McLeod	《我的故事》	P37
Steve Yoo	《我想去中国》	P38
Victoria Brownlee	《中国的杂技艺术》	P39

大学组

P40

Chris Bevan	《体育创造和诸皆社会》	P42
Jeremy Fleming	《我在中国最精彩的经历》	P43
Stephen McIntosh	《来自猴桃故乡的生活指南——送给我的中国朋友》	P44
Annette Chew	《春节的童话》	P45
Jackie Leong	《我的故事》	P46
Lisa Rowe	《给中国留学生的建议》	P47
Sarah Thomson	《莫让青史尽成灰》	P48

后记

P50

获奖名单

P52





序言

由奥克兰孔子学院和新西兰ILEP联合举办的2011“新西兰第五届中文写作比赛”圆满结束了。我代表中国驻新西兰大使馆，向在比赛中取得优异成绩的同学表示热烈的祝贺！对所有积极参与和支持比赛的同学、学校、老师和家长以及大赛主办方表示衷心的感谢！

“新西兰中文写作比赛”自2007年已经成功举办了五届。5年来无论是参赛人数还是参赛作品的水平都在逐年增加和提高。阅读这些参赛作文，我们可以真切地感受到同学们学习汉语的浓厚兴趣和热情。主办方把比赛的优秀作品编辑成集是一件非常有意义的事情。

随着中国的快速发展，中国以其悠久的历史 and 灿烂的文化吸引着世界各国的高度关注。通过中文写作比赛活动，我看到新西兰年轻人对中华文化的热爱，我为此感到由衷地高兴。我相信，通过学习汉语，同学们将会对悠久的中华文化有更深入的了解，对中国人民的热情友好有更深切的感受，这必将进一步促进和加强中新两国人民的友好。

祝愿同学们汉语学习不断取得进步！祝愿新西兰中文写作比赛越办越好！

中国驻新西兰特命全权大使

2011年8月23日





Secondary



我心目中的中国人

Jinny Kim
Kristin School

说起中国人，有的人说很友好、很大方，有的说很自私，没礼貌，可是，在我眼里，中国人是怎样的呢？

去年，我自己去了中国，几天后，我买了一个我最喜欢的芒果，吃完以后，我的手突然成了红色，非常痒。我以为是蚊子咬的，所以，我没在意。但是，红色的部分越来越大，我的脸，肚子，腿都成红色的了，我很害怕，很快去一家附近的药房。可是那小姐对我说，我应该到医院去看医生，她还告诉我医院在那儿，怎么去等等。

正要坐出租车的时候，我想起别人说过，“不要一个人坐出租车，特别是天黑以后。”不过因为我很着急，所以我只好坐上出租车，希望安全地到医院。在车里，我很担心，因为我觉得司机可能蔫儿坏，我把门把手死死抓住，如果发生什么事，我会跳下车。

实际上，那个司机很亲切。我告诉他我的情况，他很同情我。因为我的汉语不好，那个司机还特地向护士说明了我的情况才离开，我真的感谢他！

那个司机走了以后，我突然感到害怕和担心，因为我得一个人看医生。不过，我的医生是一个很好心的人。打针后，我莫名其妙地哭了，虽然医生很忙，但是他还是用汉英词典向我说明我的症状和病因，我非常地感动。

从医院出来，没有想到的事发生了，刚才的出租司机还在外面等我。我开始有点儿紧张，觉得他可能要拐骗我。但是他的表情完全让我相信他是一个好人。他告诉我他离开医院后突然担心我找不到车，又特意回到了医院等我。我坐了他的车安全到家了，真不知道怎么感谢他才好！

这次经历后，我对中国人的观念改变了，我发现中国人很不喜欢傲慢的人，但他们对女人、病人和客人都非常好，他们愿意为他们做任何事。另外，中国人对好人特别好，“朋友来了有美酒，豺狼来了有猎枪”。





我的家

Isabella Thompson
Kristin School

我叫Isabella Thompson，今天，我想说说我的家。

在学校，同学常常问我：How 's your family? 在中文课上，老师问我：你家有几口人？你家住在哪儿？你家有什么宠物？你喜欢你的家吗？

那么，我的家是什么？我的家是一个房子吗？我的家是一个花园吗？

是，也不是。

我的家是我每天早上离开的地方，它也是我每天下午回去的地方。有时候，在学校里，我很想家，因为我很累，所以我想回家，我想坐在沙发上，一边喝可口可乐，一边看电视。在家里，我感到很舒服，我可以睡觉，可以做喜欢的事。

我的家有漂亮的花园，可爱的鸡和鸽子，我的家有我的妈妈，在家里的时候，我可以画画，可以唱歌，可以和妈妈开玩笑。

我的家有两个人，她们是我的妈妈和我。我的妈妈每天开车送我上学，她是一个园艺师。

如果你问我“你的家怎么样？”，我会说：我的妈妈让一个房子变成了一个家。我爱我的妈妈，我爱我的家。



当图书馆管理员 真有意思

Shi Yeon Kim
Rangitoto College



朋友们，你们一定都非常喜欢看书吧？我不但喜欢看书，而且和图书馆一直很有缘分。三岁时，妈妈就经常带我去图书馆借书。回到家妈妈总是把书上的故事全读给我听。后来上小学了，几乎每天放学后，我都会到图书馆去看一本书。我特别喜欢新书的油墨气味。我总是认为自己生来就是属于图书馆的。

读中学了，我的学校是Rangitoto College。进学校的第一天，我就想好了，要做图书馆管理员。很快我的梦想实现了。每个学期结束前的那一天，为了奖励我们图书馆的管理员，学校总会给我们吃Pizza,饮料和冰淇淋，这是最让人羡慕的时候。不少同学闻到了Pizza香香的气味，都围过来了。有的趴在窗户外面，透过玻璃看我们，把鼻子也压扁了。有的悄悄地问，去哪儿报名才可以当图书馆管理员。

图书馆管理员的工作是很有趣的。它不但给了我同学服务的机会，而且还让我每个星期比别人可以多借几本书。嘿！真有意思。图书馆管理员的工作实在是太有意思了。看了我的故事，您是不是也想当图书馆管理员呢？



乐观精神 健康人生

Joann Lee

Auckland International College

为了完成学校规定的社会服务工作，我当上了残疾人奥运会游泳助教。那天，刚踏进游泳池，教练就把我介绍给一些比我大不了几岁的，兴高彩烈的残疾人。他们见了我便一拥而上，争着拥抱我，好像久别的亲人。

接着，教练又把我介绍给一个新西兰男生。当我把自己的名字，年龄，学校，告诉他后，他说他叫David，十九岁。不到半分钟，他又问我，我的名字，年龄和学校。我心想，我才刚告诉了他，怎么他又问我一遍呢？我正在纳闷。教练把我引到一边轻轻地说，David是天生弱智。

我看着眼前这些弱智、少了胳膊，断了腿的人，我很难过。同时又为自己是个健康人，而感到幸运和感恩。对残疾人来说，即使是做一个简单的踢水动作，都要忍受身体上巨大的困难。然而，这些人是那么的欢乐，他们每个人的脸上自始至终都像开了花一样。看不出一点痛苦。

这是为什么呢？我开始沉思了。。。。。。一种对残疾人尊重和敬佩的感情从我心中油然而生。是啊，你看他们人残志不残，心理上却很健全。我觉得自己不如他们。我常常抱怨每天必须去上学，抱怨妈妈老是叫我去附近小商店买东西什么的。对残疾人来说，这些常人做的最基本的事，却是梦寐以求的。

游泳训练班是我人生道路上的课堂。跟我学游泳的残疾人是我的老师。他们教会了我应该怎样用乐观的精神去建立健康的人生。



学好汉语, 放飞梦想

Nick Davison

Christchurch Boys' High School

无论是你, 是他, 还是我, 当我们来到这个美丽的世界, 都有一个美好的梦想。有生活的梦想, 未来的梦想, 事业的梦想。我也有梦想。小时候, 看到小鸟在天空中自由自在地飞翔, 我梦想有一天, 能像小鸟那样有一双美丽的翅膀。

上了中学, 知道2008年的奥运会要在遥远而又陌生的中国举行, 从此我在电视上注意起这个美丽, 古老, 而又神奇的国家。我又有了新的梦想。梦想有一天, 我能爬上万里长城, 梦想有一天能看看兵马俑, 梦想有一天能和可爱的大熊猫拥抱, 梦想, 有太多的梦想, 于是我决定从十年级开始学习汉语。

去年十一年级的時候, 冯老师开始教我们汉语, 她让我们了解了汉字的形成和发展, 从此我喜欢写汉字。冯老师还教我们学唱中国民歌, 看中国电影, 吃中国菜等, 从此我又爱上了美丽的中国文化。

尽管我学习汉语才三年多, 但是“世上无难事, 只怕有心人。”只要我努力学习, 一定能学好汉语。学好汉语, 放飞你的梦想, 让我们用坚定的信心, 去实现我们的梦想吧!



我的中国梦

Ji Young Kim

Auckland International College

生活中总有很多美的插曲，有时候我们需要自己去谱写，这样，人生的乐章才会更加动听。

从前生活平淡无味的我，自从接触了汉语，生活开始慢慢地变化。不爱学习的我，课余时间都在学习汉语。不爱发言的我，开始主动发言。学了三个月汉语以后，我开始跟中国朋友聊天，通过他们我了解到了中国的文化，我的思想也慢慢地被中国文化感染了，甚至我会做有关中国的梦，畅想着在中国的一切美好生活。

记得那年在韩国的汉江观看每年一度的“世界烟花节”，放烟花之前先放各个国家的国歌。那是我第一次听中国国歌，听着听着我很激动，我的心开始扑通地跳动起来。我心想：“难道我上辈子是中国人吗？”现在越来越多中国人说我不像韩国人，真让我哭笑不得，不过我把这当作对我汉语水平的认可、并且引以为傲！

现在，学汉语快两年了，我对汉语情有独钟，我发现了我和汉语的缘分、对汉语的热爱。曾经有个中国朋友问过我，我的汉语水平想达到什么程度，我回答说，想达到可以用汉语说梦话的程度。为了这个梦想我更要努力学习汉语，这是我不会放弃的目标。中国人不是常说“坚持就是胜利”吗？



我的未来计划

Liam Foster

Christchurch Boys' High School

我叫Liam Foster，我很想成为一名教师。我想在中国教英语，但如果我不能，我想在新西兰中学教中文。我希望能成为一名中文老师，我爱中国的文化和语言，因为我的中文老师，冯老师。冯老师说：“Liam你可以成为一位伟大的老师因为你很勤奋而且你喜欢帮助人。”

在学校，汉语和英语是我最喜欢的科目。我从九年级开始学习汉语，到现在已经学了四年多了。每次考试我都考得很好，所以我是我中文老师最喜欢的学生。如果你每天努力学习和练习中文，你可以很快提高你的汉语水平而且考试也容易考得好。

我希望我可以当中文老师，要是不行，想做中文和英语有关的工作，所以学好中文对我来说很重要。大学毕业以前，我想当交换生。我希望去外国学习或工作一年。要是能去中国就更好了。我想在上大学以前去中国，因为上大学前学好中文和了解中国文化，有很多好处。我如果可以去中国，不但可以练习我的教学方式方法，我的中国朋友们也可以帮我学习汉语。如果想成为一名教师，我必须学习四年的大学，然后必须教师培训一年才可以获得教学学位。

对新西兰人来说，中文不但很有意思而且是挺重要的语言。如果你会说汉语和了解中国的文化，你就会有更多更好的机会找到好工作。新西兰和中国有很多生意，如果我是教师，怎么样才可以最好的帮助我的学生呢？我觉得能讲中文，和了解中国文化是给学生最好的机会。我希望有一天我能实现我的梦想，成为一名教师。不仅为自己，而且为了我未来的学生们。



我的未来打算

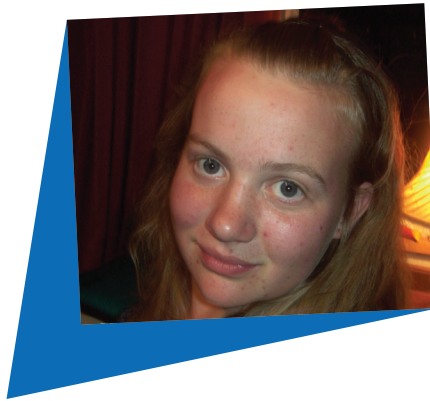
Tim Brooker

Christchurch Boys' High School

我叫TIM。我是基督城男子中学的学生，今年上十三年级。很多人常常问我，明年你计划想做什么？中学毕业以后，我打算学农业科学专业。因为我父母是农场主，我对农场了解很多。这经验有利于我学习农业专业。我觉得农业不但很有意思 而且对新西兰经济很重要。我喜欢室外工作，尤其是做跟动物有关的工作。再说，我科学学得很好，考试经常考得很好，所以农业专业很适合我。

我也可能学中文专业因为中国是新西兰未来重要的国家。中国对新西兰农业有很多生意兴趣。如果会说汉语和学习农业专业，我就有很多好的工作机会。但是我觉得如果我要说中文说的流利和更好地了解中国文化，我一定要在中国生活几年。我希望将来能去中国工作或在中国做生意，所以了解中国习俗很重要。可是如果真的去中国生活，我觉得我会想念我的朋友和家人。

对我来说，学习农业专业和汉语不但很有趣也很重要，而且中文也会给我带来更多更好的机会。



我将来的打算

Tineke Jannink
Columba College

中学以后，您想要做什么？

我觉得，在新西兰很多人打算在奥塔哥大学完成他们的专业因为很多的年轻人想要当医生。所以他们在但尼丁上大学而且奥塔哥大学的医学课程很有名。

虽然医学课程跟语言学一样好，但是我从来没想到当一个大夫，我希望当一个外语老师因为我觉得语言学很有意思，尤其是法语和中文，所以去大学以前，我打算去法国一年，在那里学习。那么在大学的时候我的法语会说得非常好。

在新西兰，大学生们常常住在一起。高中毕业后差不多所有的朋友们都要离开家，我也是！但是如果在奥塔哥上大学，我就要和父母住在一起，因为生活费会便宜一些的。但是我想要去别的大学，我不想和家人住在一起，我觉得和朋友们住在一起很方便而且很有意思。

大一后，我不想住在新西兰，我打算去很多的国家旅游，然后在欧洲当一个老师，因为我觉得欧洲非常漂亮并可以一边挣钱一边旅行。



在中国作交换生

Francesco Kook
Kristin School

去年我的学校给我机会去中国北京一个学校跟中国学生一起学习一起生活，以一个学中文的学生来说，是一个难忘的经历。我上的学校叫北京育才学校。从小学到中学有四千多个学生。很多学生在宿舍里生活，周末才回家。我也跟他们一起在宿舍里生活。虽然我们在不同的地方学习生活，但是我们生活大同小异，都是以学习为主。但有几点让我感到不同。

首先，在我的学校，我们每天一上学就开始上课。可是在育才，我们每天早上七点半之前上学，需要先做早操，听校长的讲话，然后才开始上课。每天做同样的事我觉得真没意思！还有老师进教室的时候，同学们都起立跟老师打招呼。我认为这是一个很礼貌的事，而且表示尊敬老师。这给我耳目一新的感觉。

其次，我发觉学习的环境跟我的学校也不同。在新西兰，每科都在不同的教室里上课，但在中国的学生们不用换教室。就这一点来说，中国的学生比我们舒服多了。

最后老师和学生之间的关系也很不同。在新西兰的老师平易近人。但，在中国不一样。我觉得因为学生人数很多，老师相对人少，所以老师们都忙着做事，没时间跟学生接近。

因为我在中国待的时间不长，而且我的中文不够流利，所以这些不同点给我留下比较深的印象。如果我下次再去中国学习，我要进一步慢慢体验他们的生活。



我的故事

Maia Gorton
Diocesan School

大家好，我叫**MAIA**。我的中文名字是高雅梅。我十四岁。我是一个中学生。我学中文和英文。我觉得中文跟英文一点都不一样。中文听起来像唱歌。这是因为汉语有四声。**MA MA MA MA**。学中文声调很重要。只有多练习才能说好。比如联系学中文的**TWISTER**就很有帮助。你们听：妈妈骂马马慢，妞妞牵牛牛拗。还有学唐诗也有帮助。比如，床前明月光，疑是地上霜，举头望明月，低头思故乡。

我在学校学汉语和西班牙语和日语。我爱学外语。但是我最喜欢的课是科学。我觉得科学很有用因为我可以学到很多知识。我在学校不做很多运动，但是很喜欢游泳和跑步。我也喜欢跳舞但是我跳得不太好。

我是从法国来的。我会说法语，我也会说一点汉语。但是我英语会说的最好因为它是我的母语。我觉得法国文化跟中国文化有很多一样的地方。法语和汉语是两种美丽的语言。虽然发音不同，但是听起来都很美。我觉得法国和中国都有最好的食物和悠久的历史。我对中国文化很感兴趣。特别是中国的国画和书法。我学过一点书法。我觉得中国的书法真的太好看啦。



我的新生活

Natthakarn Sermsintham
Columba College

你们好！我叫**Natthakarn**. 我是泰国人，现在是但尼丁哥伦巴中学的学生。今年，我上十一年级。我今年一月来到这里。对我来说，我觉得在这里的生活是新的生活，一切都是新的；例如，新学校，新朋友，新环境，新人，和新语言。

我住在这里很高兴。在但尼丁的第一印象是这里的人，每个人都很亲切也很友好，她们常常帮住我。而且但尼丁的风景比我的家乡—曼谷的风景美丽得多，这里的空气也非常清新。在哥伦巴中学学习很不错，因为我能学习中文和英语。我很爱学习语言。在这里，不但学校非常好，而且我的新朋友们都很可爱。她们对我很好。在我不高兴的时候，她们总是很照顾我。虽然我认识她们不到一年，但是我觉得我们已经认识很长时间了。我喜欢这里的新生活，因为它又有趣又快乐。



我爱我的学校

Ryan Tan

Christchurch Boys' High School

基督城男子高中是在新西兰南岛最大的城市，基督城，离Canterbury大学和基督城女子高中很近，是一个有一百三十多年历史的男子高中，今年大概有一千四百名学生。每个学生在学校一定要穿校服。九年级和十年的学生穿灰色的衬衫和短裤，但是高中学生穿白色的衬衫，灰色的长裤和戴领带，我们还要穿黑色的鞋。我比较喜欢穿高中的校服因为穿上后，看上去很帅。

学校除了星期三以外，每天上五节课，每天早上八点四十五分开始上课，十一点有课间休息二十分钟。然后从十二点二十分到一点二十分是午间休息。除了星期三以外，学校三点十五分放学。星期三两点十五分放学因为我们放学后课外活动。学校有各种各样的课外活动比如说橄榄球，足球，乒乓球，游泳等等。我们可以根据自己的兴趣爱好选有关的体育运动或者艺术活动。我们必须学习必修课和选修课。每个学生一定要学习六门课，比中国的学生学的课少很多。英语和数学是每个年级的必修课，其它的课学生可以选修的有；经济，历史，美术，音乐，等等。我最喜欢科学，尤其做试验因为很有意思。我最讨厌数学因为我要记住太多东西。

中国的学生每天有很多功课。他们每天回家后还要学习最少四个小时。但是在新西兰不一样，学生一定要有自学能力。因为在新西兰，老师不常常给学生很多回家作业，而且老师不会强迫你学习，所以要靠自己的自学能力努力学习因为如果你只做功课，不花很多时间学习，你就不会考试考得很好。学校所有的老师和学生都很友好，如果你有什么困难他们都会热心地帮助你。我爱我的学校——基督城男子高中。



汉语很有用

Serin Kim
ACG Parnell College

我的名字叫Serin，今年十三岁，韩国人，我是ACG Parnell中学的学生。现在我想告诉大家我学习汉语的故事。

七岁时，爸爸妈妈要我学习汉语，给我请了私人老师。每个星期不但要我记住十个生词，还要我背出五个句子。那时候，我一点也不喜欢学习汉语。我对老师说：“如果我教你说韩国话，你学得会吗？”因为我太小，喜欢和朋友在一起玩。每次上汉语课，我不是哭就是闹。老师对爸爸妈妈说，等我长大一点再学吧。所以，我得汉语课就停下来了。

两年前，我在ACG又开始学习汉语了。今年年初，爸爸妈妈再次把我送到我的私人老师那里去继续学习。现在我会用汉语说很多东西，也会写一些汉字了。虽然汉语不容易学，可是我不怕。我觉得很有意思。我越来越喜欢学习汉语了。我要努力学习汉语，因为汉语很有用。



我的故事

David Tuipulotu
Mt Albert Grammar School

我叫大伟，我是汤加人，现在给大家讲我的故事。

今年我上十二年级，课目有历史，地理，中文，古典文学，科学和英语。我妈妈是小学老师。在我心目中，我的妈妈很严格。我有两个姐妹，她们叫卡拉和凯洛。我姐姐是大学生，她学习服装设计，她设计的衣服很漂亮。我妹妹是小学生，她喜欢数学，在数学方面很用功，她长大了想当数学老师。

2005年，我爷爷去世了，享年七十六岁。我喜欢我的爷爷，他很风趣和慈祥。他在世时，很喜欢听我唱歌，我几乎每个月都唱给他听。我也喜欢和爷爷在一起看看我们家的照片，聊天，看电视。我最美好的记忆是和爷爷一起看摔跤比赛。紧张刺激的比赛让我们时而屏住呼吸，时而欢呼雀跃。时至今日，我的脑海里经常涌现出这温馨的一幕。

2006年，我在Hebron Christian College上七年级时曾参加小孩子的音乐会，大约200小孩子表演，我是其中之一。虽然我每天都唱歌，但是我还是觉得又紧张又兴奋，因为这是我第一次在上千人面前表演。

去年，我和我们历史班的同学参加了一场名字叫奥克兰的历史竞赛。因为我们做得最好，咱们取得了很好的成绩。我们的历史老师请我们去一家新西兰饭馆饱餐了一顿。那一顿美味令我记忆犹新。

我想学习中文因为我喜欢中文。我觉得中文奇妙而又有影响力。历经数千年而不衰。我学习中文是因为我对中国的文化和历史很感兴趣。我希望今后能去中国学习中国的历史和中文。这就是我的故事，我希望因为中文的关系能有一个美好的未来。谢谢！





我来新西兰的故事

Jeon Woo Kim
Mt Albert Grammar School

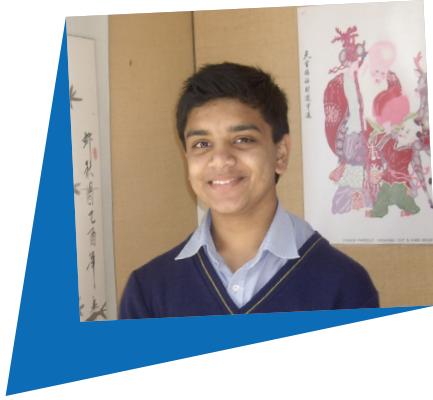
今年十四岁。我是韩国人。在新西兰住了十年。今天我讲讲我来新西兰的故事。

我家有四个人，爸爸，妈妈，姐姐和我。我们来新西兰的时候，妈妈是老师，爸爸做生意，姐姐读小学三年级，我上幼儿园。其实在韩国住的时候我总是妈妈的小尾巴。我在幼儿园想妈妈的时候就会哭。可爱吧？我学了跆拳道，刚得了紫色的带。有一天妈妈说我们去新西兰。我不太记得那时候我的感觉，但是我记得我外公，外婆，舅舅和阿姨在机场一值哭得很伤心。

我刚来新西兰后感觉非常无聊。不但没有朋友，而且不知道什么东西在哪里，所以没有任何东西可以玩儿。姐姐喜欢读书，所以她每天读爸爸在韩国买给她的那些书。我呢，不太喜欢看书，所以就看电视。虽然我不懂英语，可是我喜欢看卡通片，所以我的英语也有进步。我在新西兰读小学的时候，我常问，“妈妈，为什么我的头发不像我朋友们不是黄色，为什么我的眼睛不是蓝色？”妈妈说“我们是韩国人。不管我们在这儿住多久，我们的头发还是黑色，我们的眼睛还是棕色。”我吃惊的同时，也非常失望。为什么他们和我不一样？为什么我们不住在韩国，得住在新西兰？

后来妈妈给我讲了一个中国古代的故事。你们听说过孟子吗？孟子是古代中国有名的思想家。孟子小时候和妈妈住在墓地旁边。有一天孟子的妈妈看见孟子模仿举行葬礼的人玩着。孟子的妈妈不喜欢，就搬家到市场旁边。在那里，孟子总模仿商贩。孟子的妈妈又带孟子搬家，这次到学校旁边。在这儿，孟子模仿其他学生在学校学习，终于成为一名优秀的学者。

因为妈妈和爸爸知道学英语很重要，所以带我和姐姐来到新西兰。就像孟子在学校旁边学得最好，我们在说英语的国家学英语也学得最好。现在，我的英语比韩语好得多，而且现在我了解虽然新西兰的白人和我们看起来不一样，我们都是这世界的人民。爸爸妈妈总说学别的语言也非常重要，所以我现在学汉语。我希望我像孟子一样努力学习，成为优秀的人，感谢我的妈妈和爸爸。



我的故事

Abdulqadir Bohra
St Peter's College

我的名字是ABDULQADIR。我今年十五岁，我属猪。我出生在印度但是我是新西兰人。我上圣彼得中学十一年级。

我家有四口人。我的爸爸，妈妈，弟弟和我。我的爸爸四十九岁，我的妈妈四十五岁，我的弟弟十二岁。我的爸爸是船长。他工作在非洲。

我家有五只宠物。它们都是鹦鹉。其中有两只可爱的鹦鹉。他们是我最喜欢的宠物。

我听喜欢做运动，我喜欢打网球，半球，橄榄球和游泳。我最喜欢踢足球。

我喜欢吃中国菜。炒饭，古老肉和烤鸭都很好吃，可是我也喜欢吃西餐。我最喜欢吃汉堡包和冰淇淋。

新西兰的天气有意思因为它经常改变。因为新西兰的天气常常下雨。在冬天你需要夹克，在夏天你要穿短裤。

今年十月，我和我的同学去中国。我很兴奋。我要去西安看兵马俑。我盼望着那一天早日到来。

谢谢。





我的故事

Ainsley Oldfield
ACG Strathallan College

你好。我叫安丝莉。我十四岁。我是新西兰人。我上十年级H班。我的生日是八月五号。我上Strathallan中学。我有爸爸，妈妈。我没有哥哥，弟弟，姐姐，妹妹。我的爱好是戏剧和阅读。我也喜欢玩电脑游戏。我最喜欢的中国菜是包子，春卷和烤鸭。我不喜欢喝咖啡。

我喜欢和朋友一起玩儿。我喜欢的运动是篮球和游泳。但是我不喜欢橄榄球，足球和棒球。因为我有一次在体育课受伤了。

我喜欢汉语，因为汉语和英语非常的不一样，我觉得汉语很有趣。我想要以后当侦探。我的计划是去上大学，并获得良好的教育，之后。我要找一份好工作，将我的生活稳定下来。

我有空的时候，喜欢和我的朋友们在一起，阅读超自然类的书籍，我的朋友们非常有趣，我们喜欢享受生活，一起去看电影。我们是疯狂的，我们坚持风雨同舟。我很幸运，有他们这一群朋友。



中文作文

Benjamin Bellett
St Peter's College

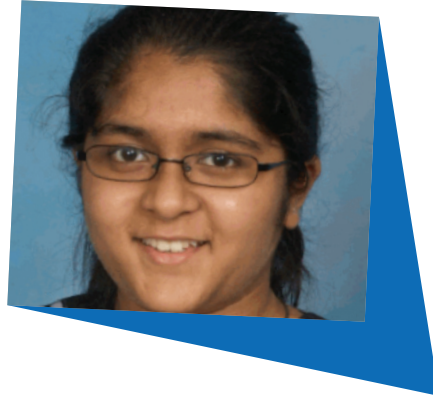
我的名字是本杰明。我十五岁。我上新西兰奥克兰圣彼得中学。我出生在新西兰。我爱新西兰，因为它是美丽的。新西兰也是一个非常好的地方住。

我家有我的妈妈，我的爸爸，我的两个弟弟和我。我的妈妈的姓名是莎拉。她是四十八岁。她是业务经理。我的爸爸的名字是帕特里克。他四十三岁。他是一名摄影师。我的两个弟弟的名字是康纳和迪伦。康纳十三岁。康纳也上圣彼得中学。迪伦是十岁，他还在小学。

我的家有许多宠物。我们有六个鸡和两只兔子。康纳和我都是兔子的主人。我的兔子叫露西。她黑白色斑块。她也很可爱和很友好。康纳的兔子被称为嘉莉。她是棕色的。她也很可爱，但不是很友好。

我喜欢运动。我喜欢足球，美式足球和蓝球。我喜欢运动因为它很好玩儿。我最喜欢足球因为这是很好玩儿。它也能强身健体。我一直在踢足球我所有的生活。我也喜欢美式足球和蓝球，因为它们也很好玩儿。我真的很喜欢中餐。我最喜欢的是虾片和炒饭。我也喜欢饺子。

我一直在学习中文。我真的很喜欢学习中文。我会说一点汉语。我希望在未来望能讲一口流利的汉语。



这就是我

Binal Patel
Diocesan School

我叫Binal。我姓Patel。我今年上十年级，我十四岁。我的学校是女校。我从今年开始学汉语。我住在新西兰，奥克兰。我是新西兰人。我妈妈，爸爸从印度来。我家有四个人。我家有爸爸，妈妈，一个妹妹和我。我的朋友的名字是Alex。她有棕色的头发，她又高又瘦。她很漂亮。她的生日是九月八日。我的生日是九月四号。我是出生在鼠年。我今年是十五岁。我的电话是八八三一五六九。我不是老师。我是中学生。我的妹妹是小学生。我有两只狗。我的妹妹有一只猫。我还有一个朋友，她叫Sara,她没有宠物。上个假期我去了Waihi三天。我的假期还可以。我明年会去意大利，美国和印度过假日。我家不很大。我家有五个房间。我家有三个卧室，一个客厅。我家有两个卫生间。厨房不很大。我家很好看。我喜欢吃面包和喝茶。我中午喜欢吃面条和喝果汁。我不喜欢吃鱼，也不喜欢喝咖啡。我喜欢吃苹果和汽水。我星期一有中文课，星期五有西班牙语和体育课。星期六我没有课。我喜欢汉语和西班牙语课，不喜欢体育课。我想学好汉语，也想去中国旅游。汉语很酷。



我的故事

Cindy Tang
ACG Strathallan College

你好，我的名字是Cindy Tang。我十四岁。我的生日是四月六日。我在ACG Strathallan中学。我的学校很大，空气很好。我又妈妈，爸爸和一个妹妹。我的妹妹的名字是Lisa Tang，她今年六岁，她在Everglade学校读书。我爱好学习美术，英语和汉语。我爸爸是Lao，我妈妈是Cambodian。我喜欢吃炒饭，古老肉和麻婆豆腐。我喜欢我妈妈煮的Cambodian菜。我喜欢喝珍珠奶茶。我喜欢打篮球，足球和乒乓球。我讨厌打排球和高尔夫球和网球。

我长大以后我想要做会计师还有时装设计师。



北京的夏令营

Conor Seo
Kristin School

去年我参加了在北京的夏令营。这是我最好的夏令营，因为我第一次去了在北京。在中国，我不但体验到了中国的文化，而且我还交了一个中国女朋友！

在我家，我是第一个去过中国的人。我的爸爸和妈妈没有去过中国，甚至连我爷爷奶奶，外公外婆也都没有去过中国。所以我很自豪！

在北京的时候，我上了很多中国文化课，我不但学习了中国手工，书法和绘画。我还学了武术。书法看起来很容易，其实非常难。我的老师写的很漂亮，但是我写的就很丑。

这次夏令营最好的部分是我认识了很多中国朋友。其中最重要的是我遇到了我的中国女朋友。她非常漂亮，她的眼睛明亮得象星星。我对她一见钟情。在中国时，我和她常常在一起。

直到夏令营结束，我才不得不回来。我很伤心。直到今天我都还在想她。我一定学好中文，回去见她！



我要和中国人交朋友

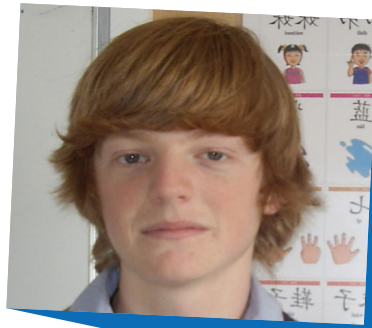
Edward Henning
King's College

2008年奥运会后，我和Kristin学校的学生和老师一起去北京玩，我们在北京玩了十二天。北京很好玩，很现代化。

我们去了长城，长城非常长。我们去了故宫，故宫是世界上最大的皇宫。我们去了天坛，听说，是过去皇帝拜天的地方。我们又去了鸟巢体育馆，鸟巢又大又漂亮。我们还去了两个学校，看了他们学生和老师的表演。

在北京我们一边吃烤鸭，一边吃饺子。我特别喜欢吃饺子，饺子很香，越吃越好吃。
在北京我还买了礼物给爸爸妈妈。这些礼物都是代表中国传统文化的。有木头龙船，有大红剪纸，有真丝刺绣，还有京剧脸谱等等。

我要好好学习汉语，下次再去中国的时候，可以用汉语和中国人说话。我要和中国人交朋友。



我和我的家

George Bonnici-Carter
St Peter's College

大家好，我叫乔治，我十五岁。现在我说一说我的故事。

我上圣彼得中学。我住在奥克兰。我是新西兰人。

在我的家有五个人。他们是妈妈，爸爸，哥哥，我和我的奶奶。我的妈妈四十七岁，爸爸五十一岁，哥哥十八岁，奶奶七十五岁。我的妈妈是医生，爸爸是个工程师，哥哥是学生。我也有一个大胖猫。他太胖了，因为他每天吃两条鱼。

我也喜欢运动。我最喜欢的运动是曲棍球，因为你需要跑得很快。我最不喜欢的运动是橄榄球，因为我很温柔。我的哥哥最喜欢的运动是跑步，他跑得很快。我的爸爸，我的哥哥和我每天都一起去跑步。

因为我喜欢运动，所以我要吃很多东西，比如饺子，包子，炒面，炒饭，等等。但是我不喜欢吃鸡爪，因为它非常不好吃。我最喜欢吃麦当劳，因为它很好吃。

我的大胖猫和我的奶奶喜欢一起吃东西。他们每天分享晚餐。大胖猫和奶奶也一起睡觉。因为我的大胖猫只喜欢吃和睡觉，所以他太胖了。他也需要打曲棍球，像我一样。

谢谢。



我的故事

Harrison Cunningham
St Peter's College

大家好。我叫哈里森，我十五岁。现在我说一说我的故事。

我家有五个人。我的爸爸，我的妈妈，我的姐姐，我的妹妹和我。我家在新西兰住了很多年。我最喜欢新西兰。

我有一只乌龟。他叫Tom，他常常很饿！我的乌龟最喜欢吃金鱼。我过去有三只金鱼。今天没有了。乌龟把金鱼都吃了！

在圣彼得高中我最喜欢的课是法语和汉语。我很喜欢麻将。在汉语课，我们学习怎么吃中国菜！我们也去中国饭馆吃饭。我最喜欢猪肉饺子。它们很好吃！

我希望天天吃猪肉饺子。在十月，我将去中国。我们去五个城市：上海，北京，西安，桂林和苏州。它将会很有意思。我会吃很多猪肉饺。

谢谢。



我的故事

Holly Hanson
Columba College

你好。我叫Holly，今年十四岁，我生日是四月二十七号，我是一九九七年生的。我上十年级，我在哥伦巴中学的上学。我的学校不大，只有四百多个学生。我住在新西兰，可是我是英国人。我会说英语和一点儿汉语。我喜欢运动，比如游泳和打篮球，可是我最喜欢打板球。我也喜欢中国菜，最喜欢吃的是古老肉。

我家有四个人。我有爸爸，妈妈和弟弟。我全家都是英国人。我爸爸叫马克，今年四十一岁。他是工人。他喜欢踢足球和游泳。我妈妈叫Deb。她也是工人。她不喜欢运动。她喜欢吃中国菜，最喜欢蛋炒饭。我弟弟叫汤姆，今年十二岁，他的生日是四月十八号。他喜欢游泳，打板球，打篮球和羽毛球。汤姆非常可爱。他的头发很短，头和眼睛很大，眉毛长长的。

我家还有一只狗。它叫Smudge，今年两岁。它喜欢打篮球，打板球，踢足球和游泳，最喜欢跑步。它是咖啡色和白色的狗。它很大，真可爱。它有很大的头和鼻子。它的耳朵很软，眼睛很小。我爱smudge。

我和我的家人非常高兴生活在新西兰。



我的故事

Jilada Eccleston
Lincoln High School

大家好！

我的名字叫娟娜达，我是一九九六年出生的，我的生日是九月十九日。我今年上十年级，我是中学生。我在林肯高中上学。

我妈妈来自泰国，我爸爸来自澳大利亚。我们在新西兰已经住了六年了。我跟我妈妈，爸爸，和弟弟住在基督城，林肯。我家还有两只宠物，是两只可爱的荷兰猪。我的荷兰猪叫Nutty和Ninja。Nutty是咖啡色的，它有黑色的眼睛；Ninja是米色的。它有红色的眼睛。我们已经养了他们两年多了，他们也是我们的家庭成员。

我学中文已经一年多了。我很喜欢学习中文。我觉得中文又有意思又好玩儿。在学校我也很喜欢学设计，美术，数学还有科学。除了学习以外，我也很喜欢打羽毛球，乒乓球和游泳。这些运动我都做得非常好！

我喜欢吃中国菜，我最喜欢的食物是虾饺，我也爱巧克力！

我最喜欢的颜色是蓝色。这就是我的故事，我希望你们喜欢我的故事。

谢谢你们，再见！



我的故事

Joshua Grigg
St Peters College

你好，

我叫Josh，我姓Grigg，我的名字是Joshua Grigg。今年，我十四岁。我的家有三个人。我没有兄弟，我没有姐妹。我妈妈四十岁。她是工人。我爸爸也是工人。我爸爸也是四十岁。我的生日是八月九日。我属鼠。我爸爸属龙。我妈妈属马。我爸爸叫Daniel。我妈妈叫Jane。我喜欢运动。我最喜欢橄榄球和板球。我的家人也最喜欢橄榄球和板球。我喜欢假期。假期很好。我喜欢宠物，但是我妈妈不喜欢宠物，所以我没有宠物。我上圣彼得中学。我上十年级。它是很好的中学。我不喜欢作业。我最喜欢中文课。我的中文老师是很好的老师。我爸爸是新西兰人，也是英国人。我妈妈是萨摩亚，斐济，和中国混血儿。我是新西兰，萨摩亚，英国，斐济，和一点点中国混血儿。



二零一零年的 中国冬令营

Katie Gaughan
Lincoln High School

去年，我和十八位新西兰同学去了中国。我们在北京一共十六天。因为我去中国之前，我和那十八位新西兰学生还不认识，所以出发那天我觉得十分紧张。

我们每天的行程都很紧凑，首先我们参观了北京很多的名胜古迹比如长城，华夏瑰宝故宫，北京动物园以及颐和园，体验了中华的文化。其中我最喜欢的景点就是万里长城了，因为长城不仅宏伟而且周边的风景也美极了。

我在北京还参观了一所中学。这所中学比林肯中学大得多，也很不一样。全校每周日早上要举行升旗仪式，我觉得非常有意思。我们一般在上午学习汉语，然后下午做一些具有中国传统特色的活动，比如书法，剪纸，等。中饭以后我们会跟一些中国同学踢足球，非常有趣。

我们每天晚上在不同的中国餐馆吃饭。我觉得虽然中餐和西餐很不一样，但是他们一样的好吃。

我在北京度过了一个很有意义的假期，我玩得很开心。我很感谢学校能给我这次机会去中国，我打算以后有机会再去中国其他的城市体验不同的文化与享受大自然美丽的风景。



我的故事

Mason Bennett
St Peter's College

你好，我叫梅森。我家有三个人，我，我爸爸和我妈妈。我十四，我属牛，我上圣彼得中学。我爸爸四十九，他属牛，他是工人。我妈妈五十一，她属猪，她是护士。我家在新西兰。我家人说很好的英语，我会说很好的汉语。我有五个宠物，一只狗叫狗狗，他很大。一只猫叫猫猫，他很凶，另一只猫叫小猫，他很小很可爱。一只鸟叫鸟鸟，他很小也很可爱。一只鸟叫大伟，他很小，但是很凶。我最喜欢游泳和篮球，我最不喜欢跑步。

谢谢



元旦看日出

Roy Ra

Christchurch Boys' High School

从我小时候开始，每逢元旦，我们全家都去看日出。今年元旦，天蒙蒙亮，爸爸和妈妈就把我们带到“New Brighton”栈桥。桥上已经来了不少人，其中很多是学生，也有一些游客，他们都是为看日出而来。

那天清晨天气晴朗，微风轻拂，一望无际的海上泛起细浪，轻轻拍打着沙滩。那时太阳还没有出来，天边的云彩被朝霞染红，紧接着太阳喷薄而出，桥上的人们发出一阵欢呼声。然后大家把手扣在胸前，注视着东方升起的红太阳默默地祈祷着。我望着天边刚刚升起的太阳，心里念叨：但愿把过去一切不快乐一扫而光，从今天起要有新的开始。少玩游戏，努力学习，少让妈妈和老师操心，读几本世界名著，学学弹吉它，积极参加公益活动，希望年末能通过汉语水平四级考试。我要做的事情很多，我必须更加努力。

今后无论在哪里，我都不会忘记元旦看日出，因为它总会给我带来新的希望和力量。



我的故事

Stephen McLeod
St Peter's College

我叫Stephen，姓McLeod。

我上圣彼得中学。我上十一年级。我有中文课。在中文课我们学习汉语，也打麻将。它很有意思。

在我家我们有四口人。我的爸爸，妈妈，哥哥和我。我们还有两只小猫。他们很调皮。我们过去有三条金鱼，但是现在没有了，小猫吃了他们。他们一定很好吃。

今年我们班会去中国。我不能去，因为我没有钱。

我喜欢很多运动。我打曲棍球和羽毛球。他们很有意思。我喜欢买东西。我也喜欢吃东西。我买很多衬衣和鞋子，但是买吃的更多，因为我很喜欢吃。我喜欢西餐不喜欢中国饭，除了面条。

我的爸爸喜欢电脑，他是电脑经理。我的妈妈喜欢书，她是图书管理员。我的哥哥是奥克兰大学的学生，他也很喜欢吃东西。我喜欢生物工程，它很有意思。它会让我赚很多钱，然后我可以买很多很多好吃的东西。



我想去中国

Steve Yoo
Kristin School

我叫庾盛皓. 我今年十四岁。我今年上Kristin 学校十年级。我家有三口人，爸爸妈妈和我。我出生在韩国，在新西兰住了十年了。我会说英语，韩语和一点儿中文。

我有很多爱好。我喜 欢运动。我喜欢打水球，打网球，踢足球和打棒球。我的朋友告诉我，我打网球和水球打得最好。

我们家人喜欢旅游。我们去韩国，澳大利亚，日本，香港，中国等等。其中我想再去的地方是中国。因为那时候我又小又对中国没兴趣，所以，我没有看好。但是我开始学汉语以后，才知道中国有悠久的历史和文化。我想参观名胜古迹，想了解中国。我还有一个理由想去中国是想尝尝中国菜。我非常喜欢吃中国菜。

听说中国的秋天是旅游的好季节。我要跟我爸爸妈妈说今年秋天一起去中国看看。



中国的杂技艺术

Victoria Brownlee
Kristin School

杂技艺术是中国文化的重要组成部分之一。中国人从汉朝就开始表演杂技艺术，至今仍然受人喜爱。我觉得杂技艺术令人痴迷。杂技艺术的表演者不但有技巧，而且有天才。今天，我要写一写关于杂技艺术和杂技艺术的历史。

杂技艺术由杂技，平衡，喷，独轮车和功夫组成。在汉朝，起初杂技只是为皇帝表演，然后慢慢开始为观众表演。在过去，杂技艺术是很受大众喜欢的娱乐活动，但是现在没有以前受欢迎，声望有所减低。但是近六十年，自从中华人民共和国建立以来，杂技艺术又再次振兴。

现代的杂技艺术既受人喜欢又很娱乐。在重要活动或中国传统节日时，现代的杂技艺术都有演出。杂技艺术的表演者穿中国传统服饰。我觉得杂技艺术很有名。有名的杂技艺术包括上海‘Portman’杂技表演和一些京剧节目。杂技艺术越来越有名了，所以杂技艺术是中国文化的重要组成部分。

我对杂技艺术很感兴趣。一方面，我觉得中国杂技艺术跟西方马戏团很不相同；另一方面，双方又都是非凡无比的。我希望有一天能够亲眼看一看有名的杂技艺术表演。虽然我住在新西兰，新西兰离中国很远，但是我一完成学业，就要去中国，去看京剧和上海‘Portman’的杂技艺术！



Tertiary



www.ci.ac.nz/ 41



体育创造和谐社会

Chris Bevan

The University of Waikato

走在新西兰的大街上，你可以看见很多不同民族的人。新西兰是一个多民族国家，有中国人，韩国人，阿拉伯人，非洲人等等。

尽管新西兰是个多民族国家，但是各民族的语言，历史，社会形态，生活习惯等都阻碍着不同民族文化之间的交流。

体育是一个融合文化的好途径。不管你从哪里来，在运动场上，肤色和语言都不是障碍。大家为着一个目标，努力去获胜，因此打破文化之间的隔阂，建立深厚的友谊。

我生活的城市每年都有民族足球赛。全怀卡托地区的各民族都会组队来参加。这个活动不仅仅是踢球看球，你还有机会品尝各民族的美食，观摩艺术各手工艺品，以及观看文艺演出。这个活动促进了新西兰各个民族文化的大融合。只要我有机会，我就会去参加。

民族文化互动对于我们这个多民族国家很重要，它帮助我们相互了解不同种族之间的文化差别，使我们相互尊重，相互信任，提升了国民文化的素养，令新西兰人民生活更加舒适，社会更加和谐。



我在中国最精彩的经历

Jeremy Fleming
The University of Waikato

去年夏天我很幸运。我有一个机会去中国教英文。我在昂立国家教育公司工作。二零一零年十一月八号我到了北京机场。然后一个人带我们去一个昌平的学校，在那儿我观看了老师的英语竞赛。竞赛结束之后，我上了一辆卡车。我不确定会发生什么，但是当我和同事在田老师吃饭的时候，我才知道我所在的地方是密云，同时我也知道了和我一起吃饭的同事即将成为我的“中国家人”。

那个晚上我见到了孟丽丽，司启蕊，李全包，和张蓟南。虽然我和孟丽丽的语言不同，她不会说英语，但是我们在一起很开心。司启蕊是我们当中年龄最大的，她二十六岁。她就像一个总能帮我解决问题的姐姐。张蓟南比我大但是他却像妹妹。很漂亮不久我们就成了好朋友。李全包是我在昂立的室友，现在我和他是兄弟。

下个月两位老师也来了，田媛和毛银萍。我和田媛聊了很多，毛银萍是最闹的。

晚上我们大多一起吃晚饭。每个星期一和星期四启蕊和我给大家做饭。我学会了一点儿汉语，比如说“你干嘛呢，怎么了？”。我的故事展现了我在中國的生活方式。我每天都和他们在一起，吃饭在一起，睡觉在一起，工作在一起，玩在一起。这就是我在中國最精彩的经历。三月9号，下午三点，我和他们告别之后，我潸然泪下。



来自猕猴桃故乡 的生活指南——送给我的中国朋友

Stephen Robert Bisset McIntosh
The University of Waikato

有一次在中国的时候，我跟我朋友们一起出去吃饭。一位朋友是从新西兰来的，另一位朋友是负责我的中国人。我和我的新西兰朋友在中国呆了大概一个月了，我们开始发现中国和新西兰的有些不同。吃饭时我们开始讨论中国和新西兰的风俗习惯的区别。我的中国朋友想来新西兰，所以我们要给她介绍一下在新西兰的一些生活习惯和注意事项。然后我们想出了一个主意，就是做了一个相关的指南。如果你没有去过新西兰，这个指南会对你很有帮助。

第一个重要的建议是过马路时，你千万不能乱穿马路。大部分去过中国的新西兰人感受过这个又可怕又危险的情况。在中国，一般车会停，不过在新西兰，如果一个人随便过马路，车是不会停的，千万要注意！

第二个重要的建议是在饭店里吃饭的时候，你最好不要大声地喊服务员。在中国，服务员已经习惯了这样，可是在新西兰人们会觉得你没有礼貌，而且服务员会用愤怒的眼神看着你。下一个重要的建议是开车时，你千万不能在右道开。有一次在吉林，我朋友的爸爸带我们去火车站，路上很堵，为了让我们按时到达车站，他居然开到了左车道，而且穿过了整座桥。新西兰人觉得这样很危险，但在中国却很正常。如果在新西兰把车开到了另外一边，那你就有大麻烦了！

这个指南还有很多建议我来不及说。以上是我们给中国朋友的一些旅游小贴士。希望对大家有所帮助。



春节的童话

Annette Chew
The University of Waikato

春节再一次来到人间，带来喜洋洋的气氛。园里的花草树木长的虎虎生机醉人得芬香。蝴蝶在成千成百的花中飞舞。蜜蜂忽东忽西忙着采蜜。小鸟在树上不停歌唱。孩子们在园里跑来跑去玩游戏，足迷藏。奶奶和爷爷在亭子里喝茶聊天。爷爷把茶杯放下，大声地问孩子们“乖孩子，谁要听故事？”孩子听到了跑过来围住爷爷奶奶，大声地说“我要！我要！”爷爷说“好孩子，坐下来吧。你们要听什么故事？”小明说“我要听春节狮子的故事。”爷爷就开始讲故。。。

很久以前，在中国黄河旁边有一个小村。村民生活的都很幸福快乐。每年收获很多。直到有一年，突然出现一只怪兽杀人和破坏财产。村里的人都很害怕。当第二次出现的时候，村长和村民坐下来开会，分析如何保护村子。村民说这怪兽长得像狮子又不像狮子。它有一只大鼻子还有一张凶巴巴的脸，就给它去了一个名字叫年兽。他们不知道如何解决这个问题就上山造一个老向导。老向导告诉他们怪兽很怕红色，火光及吵杂的声音，而且他会每逢除夕也出来吃一次人。村代表下山回来告诉大家。到下一年的除夕前一天，每一家的村民都把他们的大门口贴上红纸条，穿上红衣服，安排敲锣打鼓放鞭炮还有点着亮亮的红灯笼。当年兽再次出现的时候，村民们就马上敲锣打鼓放鞭炮。把它吓走了。

村民很高兴，第二天早上春节大年初一第一件事是祭祀祖先，感谢保佑他们成功地打败怪兽。他们就庆祝一大吃大喝。

爷爷说“传说一直传到今天，所以每当春节我们都有狮子飞舞，放鞭炮。家家户户都吊上红灯笼，贴上挥春，穿上新衣裳，希望每年带给我们新的希望。给了孩子们大红包，祝你们身体健康。”



我的故事

Jackie Leong
The University of Waikato

大家好！

我叫Jackie, 我的中文名字是慧珊, 今年二十岁。

我是三年级的学生, 在Waikato大学学习的专业是国际管理和汉语。我家有六口人: 爸爸, 妈妈, 三个姐姐和我。我爸爸, 妈妈都是从广州来的, 已经住在新西兰三十多年了。

我的大姐和二姐都在澳大利亚, 他们在悉尼工作。我三姐也是Waikato大学的学生。她跟我一样是管理学院的学生。

在家的時候, 平常我跟我爸爸, 妈妈说英文因为我的中文不太好。有空的时候, 我喜欢弹钢琴, 看书, 打羽毛球和买东西。我最喜欢看的书是童话故事, 最喜欢吃的食物是烤鸡和妈妈做的蔬菜。

我希望我能学好汉语, 几年后能去中国找一份合适的工作。

我第一次去中国的时候, 感觉中国跟新西兰很不一样。中国的人比新西兰多得多, 中国的大楼不但多, 而且很高大, 中国几乎所有的东西都比新西兰的东西便宜。在中国我最喜欢参观的地方是长城。我们跟了旅行团爬到最高的点, 真累死了! 我最爱逛的地方是上海的大商场。大商场里面的东西真的是漂亮极了!



给中国留学生的建议

Lisa Rowe

The University of Waikato

大部分中国学生通常面对的是语言障碍，相思病和学术压力。中国学生在新西兰教育出口业中占有了很大比例并且中国是新西兰最大的贸易伙伴之一。新西兰人非常有必要去关心中国学生，使他们感到在我们的社会中他们是受欢迎的而不仅仅是为了经济利益。

学习一种新的语言和文化的过程中误会和错误是不可避免的，通常发生在当中国学生不明白一些东西时习惯用“是”来回答新西兰人的问题，另外对英语的发音不标准也同样会给新西兰人造成困惑。

留学生会经常想家，他们会花很多时间在网络上，这对他们在新西兰的学业起到了反效果。最好的解决方法是让留学生通过和新西兰人的社交活动来保持生活充实，更为了在提高英语的同时帮助他们度过最初孤独的几个月。这群留学生大部分都是独生子女，他们很难在巨大的压力下完成他们的学业，因为他们清楚父母付出了高额的学费和生活费。

双方都需要努力使中国学生顺利融入新西兰社会。中国学生不该不明白对方时不要说“是”而是争取周围朋友的帮助使他们明白自己是否真的同意对方。



莫让青史尽成灰

Sarah Thomson
The University of Waikato

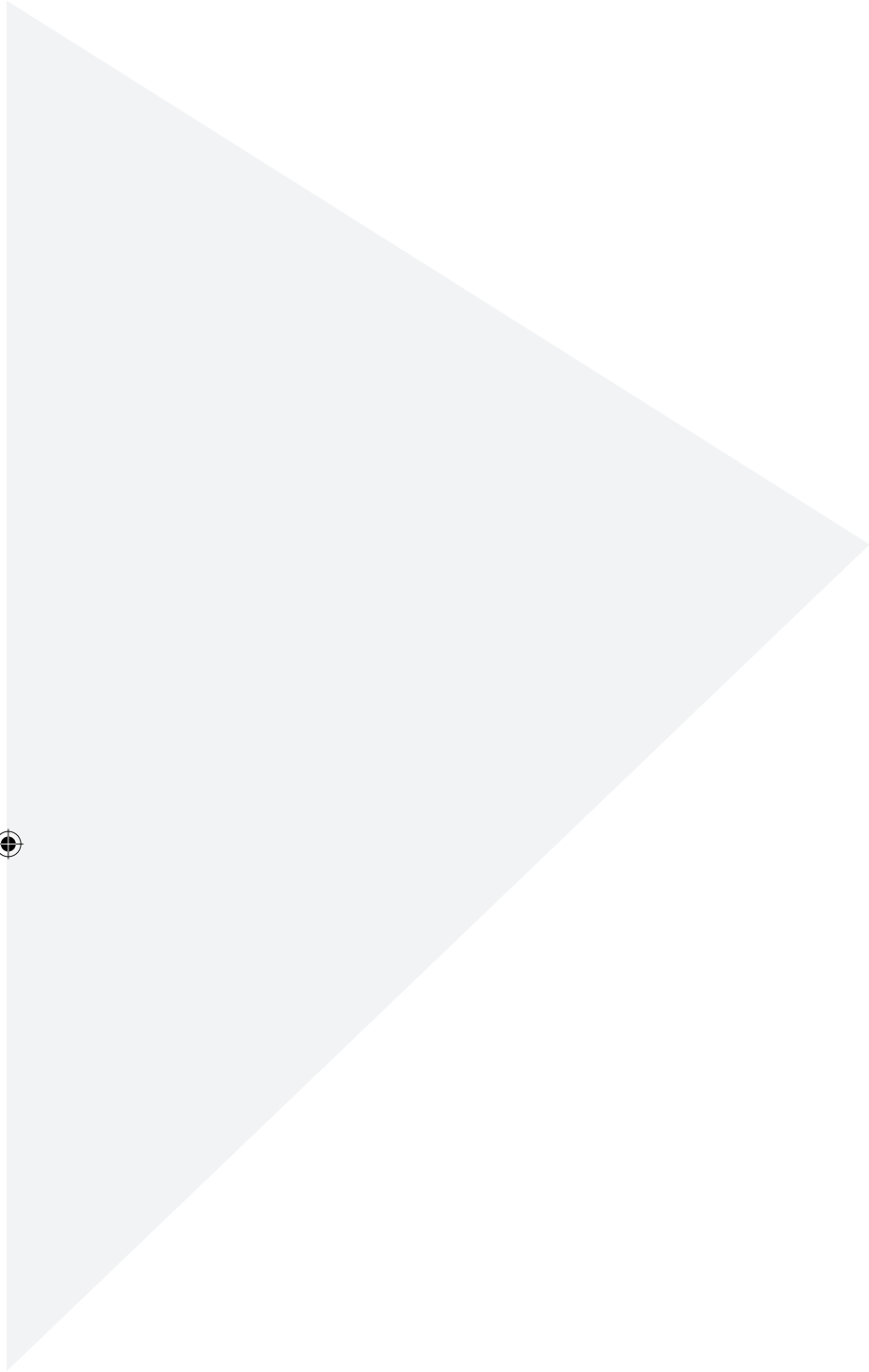
新西兰是一个移民国家，在她成长的过程中，华人曾经作出了巨大的贡献。但是很多人都不了解这段历史。

下面，我讲一个我知道的故事。

1886年正值奥塔哥地区淘金热，Chew Chong从广州移民到了新西兰。在淘金热结束以后，他搬到了Taranaki。那时的Taranaki经济很萧条，农场主们都很穷。一次Chew Chong在那里的森林中找到了黑木耳，并且教会了当地人如何摘采这种作物。Chew Chong将这种黑木耳出口到中国。以后黑木耳成为了当地人重要的收入来源之一，并被人们称为“黑金子”。

Chew Chong的贡献还远不止这些。他发展了新西兰早期的乳制品工业。由于他发明了黄油的商业包装和保存方法，使它成为一种可以长途运输的出口商品。现在这种黄油不但是新西兰的主要出口产品，也是新西兰人必不可少的食品。将近七十年后，Chew Chong被选入新西兰商业名人馆。

Chew Chong只是一个例子。在新西兰的历史上，华人是社会文化和经济发展不可缺少的一部分。如果忽略了这一点，我们就不能完整地理解我们的历史。另一方面，保持新西兰社会的多元化，能让我们更好的面对全球的经济发展和挑战。





后记

2011年7月，由奥克兰孔子学院和ILEP联合举办的第五届中文写作比赛圆满结束。作为此次比赛的书面记录，《新西兰第五届中文写作比赛优秀作文选》也将与大家见面了。

中文写作比赛是奥克兰孔子学院自2007年成立以来每年都要举办的比赛项目之一。每年我们都会收到来自全国各地汉语为非母语的参赛选手寄来的参赛作品。选手们大多是来自学校的学生，所以我们的比赛分为中学组和大学组两个组别。我们非常感谢在中学和大学从事汉语教学的一线教师们辛勤的努力，没有他们的鼎力支持我们不可能把作文比赛办好，没有他们坚持不懈的努力也没有今天新西兰汉语教学日益精进的成果。

五年来，我们的比赛受到社会各界的广泛关注，与一年一度的演讲比赛一起成为新西兰汉语学习者们的一场盛会。不仅通过比赛展示各自的汉语水平、提高汉语学习兴趣，而且通过比赛增进了整个社会对汉语学习的重视，同时也交流了经验，促进了共同提高。今年我们一如既往地得到中国驻新西兰大使馆大使徐建国先生的关怀，不仅欣然为作文集作序，还在百忙之中亲自为获得一等奖的选手颁发“中国大使杯”奖杯。

作为主办方的奥克兰孔子学院和新西兰教育部ILEP中文部的各位老师都为比赛的宣传、组织、审稿、评奖做了大量的工作，姚载瑜院长和韩曦老师亲自领导了评审工作，对每一篇参赛作品都进行了反复的推敲；史立新老师从参赛选手登记报名直到编辑成集全程跟踪；我们邀请了来自汉办的三位汉语助教黄魏超、宋萌萌和周杰作为评委参加评审；作文集的设计凝结了奥克兰大学新闻传媒硕士陈昌远的艺术构思。需要说明的是，今年的作文集承续以往的编辑原则，力求保持参赛作品的原貌，仅就部分错别





字、错误的标点符号及因电脑输入造成的明显的错漏予以小幅的修改。

希望用这个作品集记录以上所有人的不懈努力，更想以此谢谢大家的参与、支持、鼓励和辛勤的工作！

奥克兰孔子学院副院长 孟金蓉
2011年8月

获奖名单/ 高中组

“中国大使杯”最佳作文奖

[Jinny Kim](#) / Kristin School 《我心目中的中国人》

最佳创意奖

[Isabella Thompson](#) / Kristin School 《我的家》
[Shi Yeon Kim](#) / Rangitoto College 《当图书管理员真有意思》

最佳抒情奖

[Joann Lee](#) / Auckland International College 《乐观精神 健康人生》
[Nicholas Davison](#) / Christchurch Boys' High School 《学好汉语, 放飞梦想》

最佳描写奖

[Ji Young Kim](#) / Auckland International College 《我的中国梦》
[Liam Foster](#) / Christchurch Boys' High School 《我的未来计划》
[Tim Brooker](#) / Christchurch Boys' High School 《我的未来打算》
[Tineke Jannink](#) / Columba College 《我将来的打算》
[Jeon Woo Kim](#) / Mt Albert Grammar School 《我来新西兰的故事》

最佳记述奖

[Francesco Kook](#) / Kristin School 《在中国作交换生》
[Maia Gorton](#) / Diocesan School 《我的故事》
[Natthakarn Sermsintham](#) / Columba College 《我的新生活》
[Ryan Tan](#) / Christchurch Boys' High School 《我爱我的学校》
[Serin Kim](#) / ACG Parnell College 《汉语很有用》
[David Tuipulotu](#) / Mt Albert Grammar School 《我的故事》

优秀作文奖

[Abdulqadir Bohra](#) / St Peter's College 《我的故事》
[Ainsley Oldfield](#) / ACG Strathallan College 《我的故事》
[Benjamin Bellett](#) / St Peter's College 《中文作文》
[Binal Patel](#) / Diocesan School 《这就是我》
[Cindy Tang](#) / ACG Strathallan College 《我的故事》
[Conor Seo](#) / Kristin School 《北京的夏令营》
[Edward Henning](#) / King's College 《我要和中国人交朋友》
[George Bonnici-Carter](#) / St Peter's College 《我和我的家》
[Harrison Cunningham](#) / St Peter's College 《我的故事》
[Holly Hanson](#) / Columba College 《我的故事》



Jilada Eccleston / Lincoln High School 《我的故事》
Joshua Grigg / St Peters College 《我的故事》
Katie Gaughan / Lincoln High School 《二零一零年的中国冬令营》
Mason Bennett / St Peter's College 《我的故事》
Roy Ra / Christchurch Boys' High School 《元旦看日出》
Stephen McLeod / St Peter's College 《我的故事》
Steve Yoo / Kristin School 《我想去中国》
Victoria Brownlee / Kristin School 《中国的杂技艺术》

鼓励奖

Jasmine Sloan / Diocesan School 《我的故事 - 童趣》
Jason Fong / Auckland International College 《我是中国人？还是外国人？》
Jayashanthi Priya Ramarao / Columba College 《我的将来的打算》
Jenney Xu / Diocesan School 《我的故事》
Jia Wen Choo / Auckland International College 《我的故事》
Jonathan Lee / Rotorua Boys High School
Nancy Yuan / Diocesan School 《我的故事》
Pierre Guerin / St Peter's College 《我的故事》
Rachol Cho / Kristin School 《奇怪的梦》

获奖名单 / 大学组

“中国大使杯”最佳作文奖

Chris Bevan / The University of Waikato 《体育创造和诸皆社会》

最佳作文奖

Jeremy Fleming / The University of Waikato 《我在中国最精彩的经历》
Stephen McIntosh / The University of Waikato
《来自猴猴桃故乡的生活指南——送给我的中国朋友》

优秀作文奖

Annette Chew / The University of Waikato 《春节的童话》
Jackie Leong / The University of Waikato 《我的故事》
Lisa Rowe / The University of Waikato 《给中国留学生的建议》
Sarah Thomson / The University of Waikato 《莫让青史尽成灰》